



# Manuale d'istruzioni

Bilancia da banco serie PCE-BSH



User manuals in various languages (English, français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be downloaded here:

[www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Ultima modifica: 31. Ottobre 2016  
v1.0



## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni inerenti alla sicurezza .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Specifiche .....</b>	<b>2</b>
2.1	Specifiche tecniche.....	2
2.2	Contenuto della fornitura.....	2
<b>3</b>	<b>Descrizione del dispositivo.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Preparazione.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>4</b>
5.1	Misurazione.....	4
5.2	Funzioni aggiuntive.....	5
5.3	Impostazioni .....	5
<b>6</b>	<b>Calibrazione.....</b>	<b>8</b>
6.1	Quando deve essere effettuata la calibrazione? .....	8
6.2	Calibrazioni di un punto .....	8
<b>7</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>9</b>



Congratulazioni per aver acquistato un localizzatore di cavi di PCE Instruments.

## 1 Informazioni inerenti alla sicurezza

Leggere attentamente e integralmente il presente manuale di istruzioni. L'uso del dispositivo è consentito solo a personale qualificato. I danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni ci esimono da qualsiasi responsabilità.

- Questo dispositivo deve essere utilizzato come descritto nel manuale d'istruzioni. In caso contrario si possono creare situazioni di pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo quando le condizioni ambientali (temperatura, umidità ...) si trovano entro i limiti indicati nelle specifiche. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, alla luce diretta del sole e all'umidità.
- La struttura del dispositivo può essere aperta solo da personale di PCE Instruments.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non effettuare modifiche tecniche al dispositivo.
- Il dispositivo può essere pulito solo con un panno. Non usare prodotti detergenti abrasivi o solventi.
- Utilizzare con il dispositivo solo accessori forniti da PCE Instruments o equivalenti.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano danni visibili alla struttura. In tal caso, non utilizzare lo strumento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione.
- Non devono essere superati valori limite delle grandezze indicate nelle specifiche.
- Evitare il contatto con la polvere ed evitare forti campi elettromagnetici, spruzzi d'acqua, condensa e gas.
- Prima di utilizzare il dispositivo in zone cariche di corrente, accertarsi di aver rispettato i requisiti di isolamento.
- Non effettuare un collegamento tra due polarità della batteria attraverso collegamento di cavi.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni possono provocare guasti al dispositivo e lesioni all'operatore.

Il presente manuale di istruzione è stato pubblicato da PCE Instruments senza nessun tipo di garanzia.

Per consultare le condizioni generali di garanzia, rimandiamo al capitolo dedicato ai nostri Termini e condizioni.

Per ulteriori informazioni, la preghiamo di rivolgersi a PCE Instruments.



## 2 Specifiche

### 2.1 Specifiche tecniche

Modello N°.	Range	Risoluzione	Accuratezza
<b>PCE-BSH 6000</b>	6000 g	0,1 g	±0,3 g
<b>PCE-BSH 10000</b>	10000 g	0,2 g	±0,6 g
Display	LCD retroilluminato 20 mm altezza delle cifre		
Piattaforma	160 x 180 mm		
Interfaccia	USB		
Tara	Tara multipla sul range di misura totale		
Temperatura operativa	0 ... 40 °C		
Alimentazione	6 x 1,5 V AA Batterie		
	Alimentatore 12 V / 500 mA		
Dimensioni	200 x 265 x 100 mm		
Peso	Ca. 1800 g (senza batterie)		

### 2.2 Contenuto della fornitura

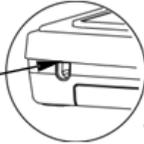
- 1 x Bilancia da banco PCE-BSH 6000 o PCE-BSH 10000
- 1 x Piatto della bilancia
- 1 x Alimentatore
- 1 x Manuale d'istruzioni



### 3 Descrizione del dispositivo

#### ► Lato destro

**Collegamento  
Adattatore AC**



#### ► Pannello di controllo

**Display**

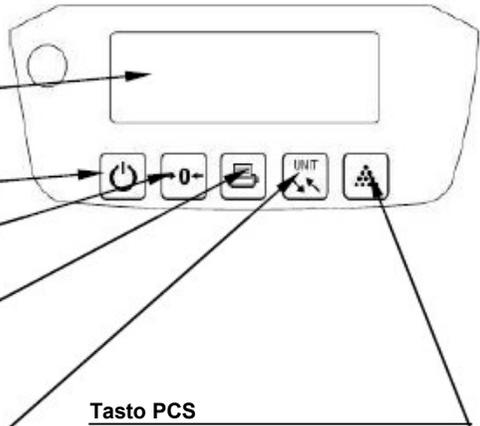
**Tasto ON/OFF**  
ON/OFF

**Tasto ZERO**  
ON/OFF

**Tasto PRINT**  
Stampa dei risultati

**Tasto UNIT**  
Cambio di unità, g, ct, oz, tola

**Tasto PCS**  
Funzione contepezzi



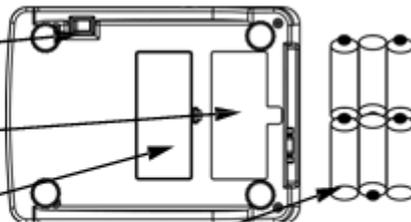
#### ► Lato inferiore

**Interruttore ON/OFF**

**Vano batterie**

**Coperchio del vano batterie**

**Batterie**  
6 batterie tipo AA





## ► Display

Stato della batteria

Ind. Valore negativo

Ind. di stabilità

Quando il valore è stabile

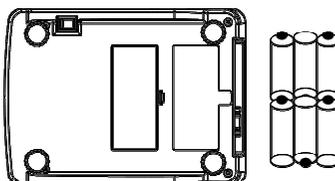


## 4 Preparazione

### Alimentazione

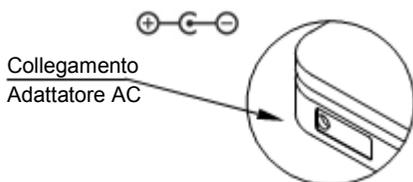
#### Batterie

Aprire il vano batterie e inserire 6 batterie Mignon AA (non sono incluse nella fornitura). Assicurarsi che la polarità delle batterie sia quella corretta.



#### Alimentatore

Collegare l'adattatore AC alla presa della bilancia



Collegamento  
Adattatore AC

## 5 Funzionamento

### 5.1 Misurazione

#### Premere [ON/OFF] per accendere la bilancia

Dopo aver acceso la bilancia, la bilancia realizza un autotest con un conteggio alla rovescia (7,6,5,4, ecc.). Dopo il test, la bilancia passa automaticamente alla modalità di pesatura.

Se non c'è nessun oggetto sul piatto della bilancia, il display visualizza il valore "0". Se questo non è il caso, premere il tasto [ZERO] per azzerare il display

Adesso collocare l'oggetto da pesare sul piatto della bilancia.

Se il valore è stabile, appare l'indicazione di stabilità sul display e si visualizza il risultato.



## Tara

La bilancia ha una funzione di taratura che consente di tarare più volte in tutto il range di pesatura. Per utilizzare questa funzione, collocare l'oggetto da tarare sul piatto, attendere che il valore si stabilizzi e premere il tasto **[ZERO]**. Sul display appare il valore "0". Se si toglie l'oggetto dal piatto, il display indica un valore negativo.

La funzione tara è particolarmente adeguata quando si vogliono pesare oggetti in un recipiente. Pesare prima il recipiente vuoto, tarare la bilancia e quindi riempire il recipiente con il campione da misurare.

## Cambiare le unità

Premere **[UNIT]** per cambiare una unità, p. es. g, ct, oz, tola...

La lettura corrente viene visualizzata sul display nell'unità selezionata.

## 5.2 Funzioni aggiuntive di misurazione

### 5.2.1 Funzione conta pezzi

Accendere la bilancia con **[ON / OFF]** e attendere fino a quando non appare il valore "0" sul display. Se necessario, premere **[ZERO]** per tarare la bilancia.

Quindi premere il tasto **[PCS]**. Se la bilancia non è carica, il display indica il valore "0". Premendo il tasto **[UNIT]**, è possibile scegliere il numero di pezzi di riferimento (10, 20, 50 o 100).

Selezionare il numero desiderato di oggetti (per esempio, 10 pezzi) e inserire il numero giusto di oggetti da contare sul piatto di pesata.

Premere di nuovo il tasto **[PCS]**. La funzione di conteggio dei pezzi è impostata e adesso si può collocare un numero indefinito di oggetti sulla bilancia. Il display visualizza il numero totale.

Si può sempre impostare di nuovo la quantità di riferimento. Basta premere il tasto **[UNIT]** e procedere come descritto sopra.

### 5.2.2 PRINT

Premendo il tasto **[PRINT]**, il valore corrente viene inviato tramite l'interfaccia USB. A seconda della configurazione, si possono inviare i dati di forma continua o solo quando il valore è stabile.

## 5.3 Impostazioni

### 5.3.1 Interfaccia

Premere **[ON / OFF]** per accendere di nuovo la bilancia. Si realizza un autotest (8,7,6 etc.), e a quel punto sul display appare l'indicazione "-----". Adesso premere il tasto **[PRINT]**. Appare sul display "B 9600" (imposta la velocità di trasmissione 1200/2400/4800/9600). Con il tasto **[UNIT]** ci si può spostare tra le varie possibilità di impostazione.

Con il tasto **[ZERO]** si passa a una funzione di menu aggiuntiva dove è possibile impostare la parità.

Si può scegliere tra P NONE, P EVEN e P Odd. Con il tasto **[UNIT]** ci si può spostare tra le varie possibilità di impostazione

Con il tasto **[ZERO]** si conferma la selezione e si passa alle impostazioni di trasmissione dati e stampa. È possibile selezionare tra CON (trasmissione continua) / OFF / Key (trasmissione quando si preme il tasto) / Stb (se il valore è stabile). Con **[UNIT]** si passa all'impostazione. Con il tasto **[ZERO]** si ritorna alla modalità di pesatura normale.





### 5.3.2 Selezione delle unità

Premere **[ON / OFF]** per spegnere il dispositivo. Quindi premere ancora **[ON / OFF]** per accendere di nuovo la bilancia. Si realizza un autotest e il display visualizza "-----". Quindi, premere il tasto **[UNIT]**.

Adesso è possibile selezionare le unità. È possibile spostarsi tra le varie unità premendo il tasto **[UNIT]**. Sono disponibili le seguenti unità:

Unità	Conversione	Risoluzione 10 kg
G	1 kg = 1.000 g	0,2 g
Oz	1 kg = 35,28 oz	0,1 oz
Lb	1 kg = 2.2045 lb	0.0005 lb
Dwt	1 kg = 643.0 dWt	0.2 dWt
Ozt	1 kg = 32,15 ozt	0,01 ozt
Ct	1 kg = 5000 ct	1 ct
tl.T	1 kg = 26.670 tl.T	0.005 tl.T
tl.H	1 kg = 26.455 tl.H	0.005 tl.H
tl.J	1 kg = 26.715 tl.J	0.005 tl.J
GN	1 kg = 15430 GN	5 GN
Dr	1 kg = 564.4 dr	0,2 dr
MM	1 kg = 266,7 MM	0,1 MM
ToLA	1 kg = 85.74 ToLA	0.02 ToLA
GSM	1 kg = 100000 GSM	20 GSM
TAR	1 kg = 85.11.4 TAR	0.2 TAR
TMR	1 kg = 85. 8.6 TMR	0.2 TMR

Con il tasto **[ZERO]** ci si sposta tra le singole unità e con il tasto **[UNIT]** si attiva o disattiva l'unità selezionata.

### 5.3.3 Impostazioni avanzate

Premere il tasto **[ON / OFF]** per spegnere la bilancia. Quindi premere ancora **[ON / OFF]** per accenderla di nuovo. Si realizza un autotest. Premere il tasto **[PCS]** quando appare sul display l'indicazione "-----". Si accede all'impostazione avanzata, dove si possono effettuare le seguenti modifiche:

Impostazioni	Visualizzazione display	Opzioni
Range traccia zero	„Zrd 0,8 d“	0,0 / 0,2 / 0,4 / 0,6 / 0,8 / 1,0 / 1,5 / 2,0 d
Traccia tempo zero	„Zrt 1,0 sec“	0,5 / 1,0 / 1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5 / 4,0 s
Valore Zero	„rZd 3 d“	1 / 3 / 5 / 8 d
Impostazione filtro	„FIL 3“	1 / 2 / 3
Range zero all'avvio	„PZr 10 %FS“	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 8 / 10 / 20 % FS
Range impostazione a zero	„YZr 10 %FS“	3 / 4 / 5 / 10 % FS
Range tara	„Ytr 100 %FS“	100 / 50 % FS
Indicatore sovraccarico	„Our 0 %FS“	2 / 5 / 10 / 0 %FS
Tono dei tasti	„bZ ON“	ON / OFF
Attivare funzione Tara	„Zt ON“	ON / OFF
Auto-off	„A OFF“	OFF / 3 / 5 / 10 min
Retroilluminazione	„L Au“	OFF / ON / Au



Premere il tasto **[UNIT]** per modificare l'impostazione. Premere il tasto **[ZERO]** per passare alla seguente impostazione.

### Spiegazione

- **Azzeramento:** L'azzeramento automatico assicura che i cambiamenti di peso non sono considerati per un certo periodo di tempo e si mantiene il punto zero.
- **Range azzeramento:** Il range considerato dalla bilancia quando si accende.
- **Range zero:** Il range in cui la bilancia si azzerava premendo il tasto **[ZERO]**
- **Range tara:** Il range in cui si può utilizzare la funzione Tara.

## 6 Calibrazione

### 6.1 Quando si può effettuare la calibrazione?

La bilancia viene consegnata già calibrata. Raccomandiamo di effettuare la calibrazione periodica a intervalli di un anno, per garantire la precisione dei risultati. Per la calibrazione è necessario usare un peso di calibrazione, disponibile in PCE Instruments.

Prima della calibrazione, la bilancia deve essere messa in funzione almeno 15 minuti prima, in modo da poter raggiungere la temperatura operativa.

### 6.2 Calibrazione di un punto

Premere il tasto **[ON / OFF]** della bilancia. La bilancia realizza un autotest e sul display appare "----". Premere il tasto **[ZERO]** e appare sul display l'indicazione "CAL". Confermare premendo ancora il tasto **[ZERO]**. Sul display appare adesso un peso raccomandato in grammi. Se si vuole usare un peso differente per la calibrazione, si può impostare con i tasti **[PCS]** e **[UNIT]**. Con il tasto **[PCS]** si modifica la cifra selezionata e con il tasto **[UNIT]** si passa alla cifra successiva. Collocare adesso il peso sul piatto della bilancia. Se il valore è stabile, confermare con il tasto **[ZERO]**. La bilancia passa automaticamente alla modalità di pesatura.



## 7 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia si possono consultare qui: <https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

## 8 Smaltimento

Per il loro contenuto tossico, non si devono gettare le batterie nella spazzatura domestica ma devono essere depositate nei siti idonei per lo smaltimento.

Se ci consegna lo strumento noi ce ne potremo disfare nel modo corretto o potremmo riutilizzarlo, oppure consegnarlo a un'impresa di smaltimento rispettando la normativa vigente.

Può inviarlo a:

**PCE Italia s.r.l.**  
**Via Pesciatina, 878-B int. 6**  
**55012 Gragnano (LU)**  
**Italia**

**ATTENZIONE:** “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

**Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.**

**WEEE-Reg.-Nr.DE69278128**



Alle PCE-Produkte sind CE  
und RoHS zugelassen.



## Informazioni di contatto PCE Instruments

### Germany

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### France

PCE Instruments France EURL  
76, Rue de la Plaine des Bouchers  
67100 Strasbourg  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### Spain

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel. : +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### United States of America

PCE Americas Inc.  
711 Commerce Way suite 8  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com  
www.pce-instruments.com/us

### United Kingdom

PCE Instruments UK Ltd  
Units 12/13 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@industrial-needs.com  
www.pce-instruments.com/english

### Italy

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Interno 8  
55010 LOC. GRAGNANO  
CAPANNORI (LUCCA)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### The Netherlands

PCE Brookhuis B.V.  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0) 900 1200 003  
Fax: +31 53 430 36 46  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch

### Chile

PCE Instruments Chile SPA  
RUT 76.423.459-6  
Badajoz 100 oficina 1010 Las Condes  
Santiago de Chile / Chile  
Tel. : +56 2 24053238  
Fax: +56 2 2873 3777  
info@pce-instruments.cl  
www.pce-instruments.com/chile

### Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.  
Unit J, 21/F., COS Centre  
56 Tsun Yip Street  
Kwun Tong  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-301-84912  
jiyi@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.cn

### China

Pingce (Shenzhen) Technology Ltd.  
West 5H1,5th Floor,1st Building  
Shenhua Industrial Park,  
Meihua Road,Futian District  
Shenzhen City  
China  
Tel: +86 0755-32978297  
lko@pce-instruments.cn  
www.pce-instruments.cn

### Turkey

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce-cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish

Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen (englisch, französisch, italienisch, spanisch, portugiesisch, niederländisch, türkisch, polnisch, russisch, chinesisches) finden Sie unter:

[www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Änderungen vorbehalten.

